



Városi Művelődési Központ, március 8.–19.00:
Az Ágacska Gyermek-néptáncgyűttes
 15 éves jubileumi estje.
 Mestské kultúrne stredisko, 8. marca, 19.00:
 15. jubileum **Detškého súboru ľudového tanca Ágacska** -slávnostný program.

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2014. február 19., 22. évfolyam, 3. szám ■ 3. číslo, 22. ročník, 19. február 2014



Majd belejövünk!

Bálint napján, vagy ahogy újabban mondják, Valentin-napon mozgásba lendült a város. Délelőtt az iskolások korszolyázhattak a jégpályán, délután pedig kicsik és nagyok, fiatalok és korosabbak, egyszóval mindenki, akinek kedve szottyant rá. Délben sem volt szünet, akkor a kultúrház előtt ropták a táncot az iskolás tinik, Szlovákiában első ízben és egyedülként kapcsolódva be a V-Day nevű nemzetközi kampányba, amely a nők elleni erőszakra hívja fel a figyelmet, és világszerte immár tizenhatodik alkalommal került megrendezésre.

A résztvevők mindkét helyszínen remekül érezték magukat. Elégedettek lehettek a szervezők is, habár nem minden alakult úgy, ahogy elképzelték. A farsangi jégkarnevált meghirdető Municipal Real Estate kft. abban reménykedett, hogy igazi farsangi álarcosbál zajlik majd a jégen, ötletesebb jelmezekkel. A felhívást azonban csak páran vették komolyan. Hogy miért is? Talán mert egyelőre szokatlannak tűnik számunkra a jégkarnevál. A szervezők azonban hagyományteremtő céllal rendezték meg ezt a korszolyás farsangi mulatságot, és nem adják fel, megrendezik a jövőben is. A következőn már bizonyára több jelmezes siklik a jégen, rá egy évre még több, és öt év múlva már az lesz a furcsa, ha valaki jelmez nélkül mutatkozik a jégkarneválon.

És reméljük, hogy az ugyancsak hagyományteremtőnek szánt V-Day a következő években már a közönséget is megmozgatja, mindenki táncolni fog, nem csak az előtáncosok a pódiumon. Fog ez menni. Csak egy kis türelem kell, mert némi időbe telik, amíg a hagyományteremtő szándékból hagyomány lesz.



A döntés a záróról újra elnapolva

3. oldal



Aj cez víkendy upratajú na verejných priestranstvách

Strana 7.



Jubilál a Kortárs Magyar Galéria

13. oldal

Báli tombolabevétel **autista** diákoknak

Az idén is jótékonyági célra fordították Dunaszerdahely Város Báljának tombolabevételét. **Sándor György**, a Szabó Gyula utca 1. szám alatt működő magyar tannyelvű Egyesített Iskola keretében tevékenykedő gyógypedagógiai nevelési-oktatási intézmény igazgatója február 7-én vette át **Dr. Hájos Zoltán** polgármestertől a 950 eurós összeget. Az oktatási intézmény az egyetlen magyar tanítási nyelvű gyógypedagógiai alapiskola Szlovákiában. Tíz pedagógus 45 mentálisan sérült és autista diákkal foglalkozik individuális oktatás keretében. Az adományból a sé-



rült diákok értelmi szintjének mérésére szolgáló IQ tesztet vásárolnak.

Ökojáték – a tét sokfunkciós játszótér !

A LIDL üzletlánc úgy döntött, hogy hozzájárul a diákok környezetbarát magatartásának formálásához. Sportolásra is szeretné egyúttal ösztönözni őket azzal, hogy egyedülálló Ökojátékot szervez a diákok részére február 17. és március 16. között.

Az Ökojáték alapelve egyszerű: a győztese az iskola lesz, amelyik a legtöbb műanyag flakont adja le a visszaváltható PET-flakonok gyűjtésére alkalmas automaták segítségével. Az automaták megtalálhatók a LIDL társaság minden üzletében. A legszorgalmasabb iskolákra rendkívül csábító nyeremények várnak: az Ökojáték nyertese többfunkciós sportjátszóteret nyer 80 000 euró értékben! A második helyet megszerző iskola 55 000 eurót, a 3. helyen végző iskola pedig 35 000 eurót ér

játszóteret nyer. De lesz okuk az öröme a 4. – 7. helyen végző iskoláknak is, mert elnyerik a meglévő sportpályájuk felújításának lehetőségét, illetve sporteszközöket 10 000 euró értékben. Összeségben tehát 210 000 euró elnyerése a tét!

A versenybe az ország valamennyi alap- és középiskolája, valamint szaktanintézete bekapcsolódhat. És miért éppen az iskolák? Az iskola ugyanis az a hely, ahol a gyerekek tanulnak a környezetvédelemről, arról, hogy hogyan törődjünk környezetünkkel, hogyan gondolkodjunk és cselekedjünk környezetbarát módon. Az Ökojáték megmutatja a gyerekeknek azt, hogy a természethez való felelős viszonyulás nemcsak kötelesség, hanem egyben remek játék is.

Ekohra - sùtaž o **multifunkčné** ihriská

Spoločnosť Lidl sa rozhodol prispieť k budovaniu ekologického povedomia žiakov a zároveň ich motivovať k športovaniu. Preto od 17.2. do 16.3. zorganizuje jedinečnú „Ekohru“.

Princíp „Ekohry“ je jednoduchý. Víťazom sa stane škola, ktorá vo februári odovzdá najviac plastových fliaš prostredníctvom automatov na výkup vratných obalov, ktoré sú umiestnené vo všetkých 123 predajniach spoločnosti Lidl. Pre najúspešnejšie školy sú pripravené mimoriadne zaujímavé výhry. Víťaz „Ekohry“ získa multifunkčné športové ihrisko v hodnote 80 000 eur! Školy umiestnené na druhom a treťom mieste sa môžu tešiť na ihriská v hodnote

55 000, resp. 35 000 eur. Dôvod na radosť budú mať aj žiaci zo škôl na 4. až 7. mieste, vyhrajú totiž rekonštrukciu existujúcich športovísk či športové pomôcky v hodnote 10 000 eur. Celkovo sa teda hrá o ceny v hodnote 210 000 eur!

Do súťaže sa môžu zapojiť všetky základné školy, stredné školy a stredné odborné učilištia v Slovenskej republike. A prečo školy? Škola je totiž miestom, kde sa naše deti učia o životnom prostredí, o tom ako sa oň starať, ako myslieť a konať ekologicky. „Ekohra“ ukáže deťom, že zodpovedný prístup k prírode nie je iba povinnosťou, ale aj skvelou zábavou.

Municipal Real Estate Dunajská Streda s.r.o. „Alžbetínske nám. 1203
prenajímateľ a správca trhoviska Ružový háj Dunajská Streda
PONÚKA NA PRENÁJOM TRHOVÉ STOLY

na Mestskom trhovisku Ružový háj v Dunajskej Stredě **od 1.4.2014 na jeden rok**. Bližšie informácie možno získať na tel.č. 0917 864 038, 0903 112 165 resp. osobne v sídle spoločnosti .

A Municipal Real Estate DS Kft., Erzsébet tér 1203, 92901 Dunaszerdahely
a Rózsáligetben lévő városi piac bérbeadója és kezelője
BÉRBE AD ASZTALOKAT A PIACTEREN

Dunaszerdahelyen a Rózsáligetben a Városi Piacot 2014. április 1-től 1 évre. Közelebbi információk a 0917 864 038, és a 0903 112 165 mobilszámokon, vagy személyesen a Kft. székházában.

Výťažok z **tomboly** špeciálnej školy

Výťažok z tomboly Plesu Mesta Dunajská Streda aj tento rok venovali na charitatívne účely. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** 7. februára odovzdal sumu 950 eur riaditeľovi Špeciálnej ZŠ Spojenej školy s VJM na ulici Gyulu Szabó č. 1. **Jurajovi Sándorovi**. Ide o školské zariadenie s vyučovacím jazykom maďarským so špeciálnym zameraním, ktoré je jedinečné svojho druhu na Slovensku. Desať pedagógov vyučuje individuálnym spôsobom štyridsaťpäť mentálne postihnutých žiakov a autistov. Z peňažnej podpory Špeciálna základná škola zaoberá IQ testy na meranie rozumných schopností postihnutých detí.

DUNASZERDAHELY VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

a magyar forradalom és szabadságharc évfordulóján, **2014. március 15-én** (szombat) 16.00 órakor

ÜNNEPÉLYES MEGEMLÉKEZÉST

tart a Városi Művelődési Központ előtti téren, majd

KOSZORÚZÁSI ÜNNEPSÉGRE

kerül sor az 1848-49-es emlékműnél.

Mindenkit szeretettel várunk!

A Magyar Művészetért Díj

átadása alkalmából

ünnepi gálaműsort tartanak

2014. március 15-én (szombat) 17. 30 - tól

a VMK színháztermében

Közreműködnek:

Tiszta Forrás Népdalkör,

a Kicsi Hang verséneklő együttes,

Boráros Imre, színművész,

a Híd Vegyeskar.

A belépés díjtalan!

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma március 19-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 19. marca.

A döntés a záróráról újra elnapolva

Idei első ülését tartotta meg február 11-én a városi képviselő-testület. Huszonöt pont szerepelt a napirenden, amelyet 2 tartózkodás mellett elfogadtak. Az ülésről 4 képviselő hiányzott és a teremben néhány dunaszerdahelyi lakos is helyet foglalt.

Fekete Zoltán főellenőr beszámolt a 2014. januárjában befejezett ellenőrzések eredményeiről és ismertette a tavalyi ellenőrzéseket összefoglaló jelentést. A testület azzal vette tudomásul a 2013-as jelentést, hogy az ugyan tételesen felünteteti a hiányosságokat, de egy szakértői vélemény késedelme miatt hiányzik belőle a Szabó Gyula Alapiskola felújításának ellenőrzése. A 2014-es főellenőri munkatervbe bekerült a városi tulajdonú Municipal Real Estate DS kft. közpénzekkel történő gazdálkodásának negyedévenkénti ellenőrzése, valamint a közbeszerzések ellenőrzése.

A 7. pont felvezetéseként az ülést vezető **Dr. Hájos Zoltán** polgármester elmondta, hogy március végén lejár a város és a Dunaszerdahelyi Parkolászövetkezet közötti szerződés és a képviselőknek el kell dönteniük, hogy a városi tulajdonú Municipal Real Estate DS Kft. vegye-e át a parkolászövetkezet szerepét vagy nyilvános versenytárgyalást írjanak-e ki. A Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Szakbizottság azt javasolta, hogy a parkolórendszert április 1-től a városi tulajdonban levő Municipal Real Estate DS Kft. működtesse. **Benkóczki Vendel** (Most-Híd) több jogi és gyakorlati kifogást tett. Felvetette, hogy kié lesz az első negyedévre eladott, illetve az éves parkolókártárak utáni bevétel. **A. Szabó László** (MKP) szerint az előterjesztést megtárgyalták az illetékes szakbizottságok és a tanács is. „A pénzügyi bizottságban Benkóczki képviselőnek nem volt semmilyen szakmai ellenvetése, talán, mert ott nem voltak kamerák” – fűzte hozzá A. Szabó arra célozva, hogy a bizottsági üléssel ellentétben a képviselő-testületi ülés élő adásban követhető a város weboldalán. A polgármester úgy vélte, hogy a vitás kérdések szerződéssel megoldhatóak. Végül a testület két módosítással elfogadta, hogy a városi cég

vegye át a parkolászolgálat szerepét. Elfogadták **Bindics Zsolt** (Most-Híd) javaslatát, hogy a Municipal Real Estate évente 120 ezer euró parkolási díjbevételt, valamint az e feletti bevétel 90 százalékát tegye be a városi költségvetésbe. **Garay László** (MKP) javaslatára az új szerződést meghatározatlan időre kötik meg. **Keszegh Pál** (MKP) úgy vélte, a kötetlen szerződésben lehetőséget kell biztosítani annak felmondására. Végül a testület az említett módosításokkal 21 igenlő szavazattal egyhangúlag a városi cég megbízása mellett döntött.

Az ülés másik fő témája a Karcasai úton létrehozandó roma közösségi központról szóló

szavazták, hogy a melegeket nem tárgyalják a közösségi központtal együtt. **Keszegh Pál** javasolta, hogy a városháza szociális osztálya készítsen egy tájékoztató anyagot a hajléktalanok helyzetéről. **Benkóczki** képviselő egy átfogó koncepciót hiányolt. **Hájos Zoltán** hozzáfűzte: a projektet március 10-ig be kell nyújtani és csak az oldható meg, ami a projektben benne van, egyébként sem tárgya az európai uniós pályázatnak a hajléktalanok melege. Az eredeti beterjesztést a végső szavazásban mind a 21 képviselő támogatta. (A témához visszatérünk.)

19. pontként ismét tárgyalták az üzletek és vendéglátó-ipari egységek nyitva tartását szabályozó rendelettervezetet, amely a városban működő vendéglátó- és szórakozóhelyeket négy zónába sorolta be. A tervezetről közel egy éve folytat egyeztetést a Most-Híd és az MKP képviselői csoportja. Próbálják közös nevezőre hozni a lakosság és a vállalkozók érdekeit. Bár közel jutottak a kompromisszumhoz, a Városi Tanácsban támogatott tervezetet mégsem fogadta el a képviselő-testület. **Pápay Zoltán** pénzügyi főosztályvezető elmondta, hogy a beterjesztett javaslatot mindkét frakcióvezetővel egyeztetették. **Pápay**



előterjesztés volt. A központot az egykori polgári védelmi raktárként használt épületben alakítanák ki. A épület felújítására a város 198 ezer eurós támogatást pályázik meg. A környéken lévő vállalkozók szerint a Karcasai úton a romák miatt elviselhetetlen a helyzet. Ezt az ülésen résztvevő **Gaál István**, a Kovogal tulajdonosa tolmácsolta. A beterjesztésben az is szerepelt, hogy a közösségi központban a téli szezonra a hajléktalanoknak melegeket alakítanak ki külön bejárattal a földszinten. **Ravasz Marián** frakcióvezető (Most-Híd) szerint a közösségi központ és a hajléktalanszálló nem működhet egy épületben. **Bugár György** (MKP) szerint külön bejárattal működhetne egy épületben a közösségi központ és a melegek. **Jarábik Gabriella** (Most-Híd) szerint a hajléktalanok esetleg a Kisudvarnoki úton kapjanak helyet. Végül meg-

szint a javaslat megfelel az ügyészi elvárásnak: a városban zónákat kell kialakítani és ezeken belül egységes nyitva tartást kell megszabni. A zárórát nem lehet egyénileg szórakozóhelyenként meghatározni. A vitában fordulatot jelentett, hogy **Bindics Zsolt** javasolta a Galántai út egészének besorolását az 1. zónába, mert a Galántai út indokolatlanul van megszakítva a körforgalomnál és itt nem érvényes a hajnali nyitva tartás. Javaslatát 12-en támogatták, 9-en tartózkodtak. A végső szavazásnál a rendelet elfogadásához nem volt meg a szükséges 3/5-ös többség, ugyan 12-en támogatták, de nyolcan tartózkodtak. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy amíg nem fogadják el az új rendeletet, a szórakozóhelyek a jelenleg érvényes nyitva tartás szerint működhetnek. (Néhány témához és interpellációhoz visszatérünk.)

O záverečnej opäť **nepadlo** rozhodnutie

11. februára sa mestské zastupiteľstvo zišlo na svoje prvé tohtoročné zasadnutie. Dvadsaťpäť bodový program poslanci schválili, dvaja sa zdržali. Štyria poslanci chýbali a v rokovacej sále bolo prítomných aj niekoľko občanov.

Hlavný kontrolór mesta, **Ing. Zoltán Fekete** informoval o výsledku kontrol, ktoré ukončil v januári 2014 a predniesol aj správu o kontrolách v roku 2013. Plénum zobralo správu na vedomie s tým, že tá síce konkretizuje zistené nedostatky, a-však pre meškanie jedného odborného posudku neobsahuje kontrolu rekonštrukcie ZŠ Gy. Szabóa. Do plánu práce kontrolóra bola zaradená pravidelná štvrtročná kontrola hospodárenia s verejnými prostriedkami mestského podniku Municipal Real Estate DS s.r.o., ako aj kontrola verejných obstarávaní mesta.

K bodu 7. primátor **JUDr. Zoltán Hájos** uviedol, že koncom marca vyprší zmluva medzi mestom a Dunajskostredským parkovacím družstvom. Poslanci sa majú rozhodnúť o tom, či úlohu parkovacieho družstva prevezme mestský podnik Municipal Real Estate DS s.r.o, alebo bude vypísaná verejná obchodná súťaž. Podľa stanoviska Odbornej komisie finančnej a majetko-právnej parkovací systém by mal 1. apríla prevádzkovať spomínaný mestský podnik. **Vendelín Benkóczki** (Most-Híd) vzniesol právne a praktické námietky. Zaujímalo ho to, komu bude patriť tržba z predaja parkovacích kariet za prvý štvrtrok resp. z predaja celoročných kariet. Podľa viceprimátora **László A. Szabóa** (SMK) návrh bol prerokovaný v odborných komisiách a v Mestskej rade. „Vo finančnej komisii poslanec Benkóczki nemal žiadne odborné ná-

mietky, možno preto, lebo tam neboli kamery“ – dodal A. Szabó, čím narážal na to, že kým na rokovaní komisií nie sú prítomné kamery, plenárne rokovanie poslancov je na webstránke mesta vysielané naživo. Podľa primátora sporné otázky je možné riešiť v zmluve. Poslanci odobrili pozmeňujúci návrh **Zsolta Bindicsa** (Most-Híd), aby Municipal Real Estate vložil do mestského rozpočtu z odpredaja parkovacích lístkov ročne minimálne 120 tisíc eur, ako aj 90 percent z príjmu, ktorý túto čiastku prevýši. Na návrh **Lászlóa Garaya** (SMK) bude nová zmluva uzavretá na dobu neurčitú. **Pál Keszezh** (SMK) inicioval, aby v zmluve boli uvedené aj podmienky jej vypovedania. V záverečnom hlasovaní poslanci jednomyseľne podporili poverenie mestského podniku prevádzkovaním parkovacieho systému, teda 21 hlasov bolo „za“.

Ďalším bodom bol návrh na zriadenie Komunitného centra na Kračanskej ceste. Na tento účel by zrekonštruovali budovu CO – skladu zo zdrojov EU vo výške 198 tisíc eur. Podľa miestnych podnikateľov však situácia na Kračanskej ceste je kritická, až neznesiteľná. Tlmočil to na zasadnutí **Štefan Gaál**, majiteľ firmy, ktorá má sídlo na Kračanskej ceste. Predkladacia správa počítala aj s možnosťou prevádzkovania útulku pre bezdomovcov v zimnom období v prizemnej časti objektu, so samostatným vchodom. Podľa šéfa frakcie poslancov Most-Híd **Mariána Ravasza** spoločenské centrum a útulok pre bezdomovcov nemôže byť pod jednou strechou. Podľa **Juraja Bugára** (SMK) by útulok a spoločenské centrum mohli byť v jednej budove, ak by mali samostatný vchod. Podľa **Gabriely Jarábik** (Most-Híd) by bezdomovcov mohli umiestniť na Malodvorníckej ceste. Poslanci napokon schválili, že o spoločenskom centre a útulku nebudú

rokovat spolu. **Pál Keszezh** navrhol, aby príslušný odbor mestského úradu predložil správu o situácii bezdomovcov v meste. Poslanec Benkóczki postrádal ucelenú koncepciu. **Zoltán Hájos** uviedol: projekt treba podať do 10. marca a v jeho rámci sa dá vyriešiť len to, čo je zahrnuté do projektu, mimochodom nie je jeho súčasťou útulok pre bezdomovcov. Pôvodný návrh v záverečnom hlasovaní jednomyseľne podporilo prítomných 21 poslancov. *(K téme sa ešte vrátíme)*

Poslanci opätovne rokovali o návrhu VZN, ktoré by malo regulovať otváraciu dobu obchodov a zábavných podnikov podľa štyroch zón. O návrhu predbežne rokovali poslanecké frakcie Most-Híd a SMK takmer rok. Snaha bola nájsť riešenie, ktoré by vyhovovalo obyvateľom i podnikateľom. Hoci bol kompromis na dosah ruky, poslanci predložený návrh neschválili, hoci ho predtým odobrila aj Mestská rada. Vedúci finančného odboru mestského úradu **Ing. Zoltán Pápay** na rokovaní uviedol, že predložený návrh bol konzultovaný aj so šéfmi dvoch frakcií. Podľa Pápayu návrh zohľadnil aj námietky prokurátora: v meste treba vyčleniť zóny a v nich otváracie časy treba stanoviť jednotne. Zvratom v rozprave bol návrh Zsolta Bindicsa, ktorý navrhol začlenenie celej Galantskej cesty do zóny č. 1, lebo podľa neho táto cesta je neodôvodnene prerušená pri kruhovom objazde, kde by už nemala platiť záverečná nadráňom. Jeho návrh podporilo 12 poslancov, 9 sa zdržali. V záverečnom hlasovaní však nebola potrebná 3/5-ová väčšina (návrh podporilo 12 poslancov, 8 sa zdržali). V praxi to znamená, že zábavné podniky budú otvorené, ako doteraz až dovtedy, kým nebude schválené nové nariadenie. *(K niektorým témam a interpeláciám sa vrátíme)*



Megkérdeztük a polgármestert

A február 11-i képviselő-testületi ülésre Dr. Hájos Zoltán polgármester újra betervezte a szórakoztató egységek nyitva tartását szabályozó városi rendelet tervezetét. A szakbizottságokban, a Most – Híd és az MKP képviselői frakcióiban és végül a Városi Tanácsban is előzetesen egyeztetett javaslat a végső szavazásban nem kapta meg a 3/5-ös többséget. A váratlan fejleményről is kérdeztük a polgármestert.

A bevezetőben elmondta: bízott abban, hogy a régió húzóórájú ügyben politikai és szakmai egyeztetés nyomán sikerült egy jó javaslatot elkészíteni, amelyet mind a két képviselői csoport tud támogatni. Derültán azt a polgármester arra alapozta, hogy az említett testületi ülés előtt a Városi Tanács szintén tárgyalta a rendelet-tervezetről, és látszatra mindkét frakciónak az volt a szándéka, hogy a rendeletet jóváhagyják. Ezzel hatályon kívül helyezték volna az eddigi rendeletet, amelyet az ügyész korábban megóvott. „Akkor úgy látszott, hogy valószínűleg csak kozmetikai változások várhatók a rendeletben és jóvá lesz hagyva. A tanácsülés után a két frakció, valamint a pénzügyi osztállyal való egyeztetés után megtörtént a jogszabály-tervezet konkrét szövegezés. Még egy órával a képviselő-testület február 11-

Opýtalí sme sa primátoru

Na zasadnutí mestského zastupiteľstva 11. februára primátor JUDr. Zoltán Hájos opäť predložil návrh všeobecne záväzného nariadenia o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb, ktoré sa týka aj zábavných podnikov na území mesta. Návrh, ktorý bol predbežne prerokovaný v odborných komisiách, v poslaneckých frakciách Most-Híd a SMK a taktiež aj v Mestskej rade, na zasadnutí predsa nedostal potrebnú 3/5-ovú podporu. O prekvapivom zvrate sme sa pýtali primátora Dunajskej Stredy.

Ako primátor Zoltán Hájos potvrdil, veril, že sa po odborných a politických konzultáciách konečne podarí v tejto, už dlhšiu dobu diskutovanej problematike vypracovať návrh, ktorý podporia poslanci oboch poslaneckých frakcií. Optimizmus primátora vychádzal z toho, že pred minulotýždňovým plénom rokovala o návrhu VZN aj Mestská rada. Na rokovaní Rady navonok obe frakcie deklarovali záujem schváliť nariadenie. Jeho prijatím by prestala byť platná súčasná

Miért borult fel az egyezség?

i ülése előtt is úgy tűnt, hogy mindkét képviselői frakció támogatni tudja ezt a javaslatot. Igaz, mind a két részről jeleztek, hogy a frakciók egyöntetű támogatása nem várható, mert mind a két képviselői klubból vannak olyan képviselők, akiknek más a véleményük. De nem tűnt úgy, hogy veszélyben lenne a rendelet jóváhagyásához szükséges 3/5-ös többség elérése. Bízunk abban, hogy végre pontot tehetünk az ügy végére és megoldódik a nyitva tartás körüli huzavona, de sajnos, ez nem következett be.” – nyilatkozta Hájos Zoltán.

A továbbiakban kitért arra, hogy a nyitva tartás nem kizárólag a vállalkozókat érinti, hanem a szórakozóhelyek szomszédságában élők nyugalmaról is szól. Ezt a két dolgot kellett volna úgy összehangba hozni, hogy a vállalkozónak se legyen ebből túlzott hátránya, ugyanakkor a lakosok megfelelő nyugalma is biztosított legyen. „Emlékeztetnék arra, hogy jelenleg Dunaszerdahely városa egy zónaként van definiálva. Az érvényes városi rendelet értelmében viszont az új tervezet 4 zónára tett javaslatot. Az 1. zónába kerültek volna azok, ahol a vendéglátóipari egységek hétköznap 24.00 óráig, pénteken és szombaton hajnali 3-ig lettek volna nyitva. A második zóna a fürdő közvetlen közelét érintette volna, és időszakosan, június 15-től szeptember 15-ig a turistaidényben engedélyezte volna a hosszabb nyitva tartást, hétköznap 24.00 óráig, pénteken és szombaton hajnali 3-ig. A harmadik zónában 0-24 óráig lett volna a nyitva tartás, ide tartoztak volna a Hypernova, a Kaufland, a Max és a Tesco körüli területek, ahol nincs zavaró körülmény. A negyedik övezetbe pedig a többi területet

sorolta be a rendelet, ahol hétköznap 22.00 óráig, pénteken és szombaton 23 óráig engedélyeztük volna a nyitva tartást. Ez az igyekezet, hogy végre rendet tegyünk és megfelelő szabályozása legyen a vendéglátóipari egységek nyitva tartásának, nem járt eredménnyel, hiszen a rendelet nem kapta meg a szavazásban a szükséges többséget. Hangsúlyozom, azért, mert az előzetes politikai egyeztetések ellenére nem lett jóváhagyva a polgárok által várva várt rendelet. Ennek a felelősségét mindenképpen annál kell keresni, aki a megállapodást felrúgta. Ennek minden következményével és felelősségével együtt” – mondta a polgármester. Úgy vélte, ennek fényében, hogy többszöri nekifutásra sem sikerült több obstrukció miatt elfogadni ezt a rendeletet, kétséges, hogy ebben a választási időszakban a jelenlegi képviselőkkel ezt meg lehet tenni. „Szeptikus vagyok, habár nem mondom, hogy ez lehetetlen és annak a lehetőségét sem zárom ki, hogy mégis megtörténjen az elfogadása, de a most történtek fényében erős kétségeim vannak, hogy van-e a képviselőkben szándék arra, hogy ezt a rendeletet olyan formában hagyjuk jóvá, ami megfelel a polgároknak és elfogadható lenne a vállalkozóknak is” – vélte Hájos Zoltán.

Az új turistaszezonra marad tehát a régi rendelet, jöhetnek az új polgármester szerint azt eredményezze volna, hogy olyan övezetekben, ahol állandó jelleggel panaszok vannak a szórakozóhelyekre, illetve az azokat látogató vendégekre, akik a polgárok hétféle nyugalma is zavarják, ezeket a gondokat ki lehetett volna küszöbölni.

Na čom strokotala dohoda frakcií?

právna norma, voči ktorej prokurátor vznesol protest. „Zdalo sa po rokovaní Rady, že možno očakávať len kozmetické úpravy a nariadenie bude schválené. Po spomenutom rokovaní oboch frakcií aj s finančným odborom vzniklo paragrafové znenie návrhu nového nariadenia. Ešte aj hodinu pred zasadnutím sa zdalo, že obe frakcie sú ochotné podporiť tento návrh. Je pravdou, že z oboch strán bolo avizované, že garantovať jednomyselnú podporu nie je možné, lebo na oboch stranách sú poslanci, ktorí majú iný názor. Ale sa vonkoncom nezdalo, že je ohrozená 3/5-ová väčšina, ktorá je potrebná na prijatie nariadenia. Verili sme, že sa konečne podarí dať bodku za vecou, žiaľ, sa tak nestalo“ – povedal Zoltán Hájos.

Primátor ďalej hovoril aj o tom, že záverečná sa netýka len podnikateľov, ale aj obyvateľov, ktorí žijú v tesnej blízkosti zábavných podnikov. Tieto dve stránky problému by sa prijatím nového VZN mali dať do súladu, aby ani podnikateľom nevznikali nezniesiteľné straty, ale aby sa zároveň zabezpečil aj nočný klud pre občanov v okolitých domoch. „Chcel by som pripomenúť, že Dunajská Streda je podľa súčasného nariadenia chápaná ako jediná zóna. Nové nariadenie malo zaviesť 4 zóny. Do 1. zóny mali patriť zábavné podniky v tesnej blízkosti obytných domov, tu mal byť povolený otvárací čas cez týždeň do polnoci, v piatok a v sobotu do 3. hodiny ránej, druhá zóna mala

zahrnúť okolie kúpalisku, kde v sezóne mala byť povolená neskoršia záverečná. V 3. zóne čas prevádzky mala byť od 0 do 24 hod. Do tejto zóny mala patriť Hypernova, Kaufland, Max a Tesco, kde nie sú nablízku obytné domy. Do štvrtej zóny sa mali zahrnúť ostatné mestské časti, kde mala byť povolená otváracia doba cez týždeň do 22.00, v piatok a sobotu do 23.00. Naša snaha dať konečne do poriadku otváracie časy zábavných podnikov, však strokotala, veď nariadenie nebolo podporené dostatočným počtom poslancov. Príživukujem, je tomu tak preto, lebo napriek predbežným politickým rokovaniam občanmi dlho očakávané nariadenie nebolo schválené. Na zodpovednosť treba brať tých, ktorí podkopali dohodu“ – povedal primátor. Ako dodal, po tom, čo sa udialo, má pochybnosti, že sa kvôli obštrukciám podarí prijať nariadenie v tomto volebnom období. „Som skeptický, hoci netvrdím, že je to úplne vylúčené. Ale vo svetle toho, čo sa teraz udialo, mám silné pochybnosti o tom, či majú poslanci snahu riešiť problém, ktorý sa bytostne týka občanov aj podnikateľov“ – uviedol Z. Hájos.

V novej turistickej sezóne bude platiť naďalej staré nariadenie, hoci podľa primátora prijatím nového sa mohli vyriešiť problémy v lokalitách, kde sa obyvatelia neustále sťažovali na zábavné podniky alebo ich hostí.

Március 15. - államfőválasztás

Március 15-én Szlovákiában államfőválasztást tartanak. Ha az első fordulóban nem születik döntés, a második választási fordulóra március 29-én kerül sor.

A választóhelyiségek 7 órakor nyitnak és 22 órakor zárnak. Dunaszerdahelyen 19 választókörben adhatják le voksaikat a szavazásra jogosult polgárok. A választásokon a következő 14 jelölt indul: **Bárdos Gyula, Behýl Jozef, Čarnogurský Ján, Fico Robert, Fischer Viliam, Hrušovský Pavol, Jurišta Ján, Kiska Andrej, Kňažko Milan, Martinčko Stanislav, Melník Milan, Mezenská Helena, Procházka Radoslav és Jozef Šimko. Osuský Peter** visszalépett.

A szavazás módja. A szavazóhelyiségben a választópolgár személyazonossági igazolványával igazolja magát. A szavazólapon csak egy jelölt nevét jelölheti meg X – szel. A más módon megjelölt szavazólap érvénytelen.

Minden szavazópolgárnak legkésőbb február 23-ig kézbesítik az értesítést a választások időpontjáról és helyszínéről, az utóbbit többek között magyarul is. Aki mégsem kap ilyen értesítőt, a reklamációt a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal központi ügyfélfogadó irodájában, a 2. számú ablaknál szíveskedjen jelezni, vagy az alábbi elérhetőségeken: **0918/ 607 – 317 és 0918/ 607 – 318**. Ugyanitt ellenőrizheti le a választópolgár azt, hogy a neve szerepel-e a választói névjegyzékben, hogy a feltüntetett személyi adatai pontosak-e és kérheti kijavításukat. **Mozgóurna** szintén ezen a két számon kérhető előzetesen, vagy a választá-



sok napján is. Ez az igény a választási bizottságok tagjainak is jelezhető.

VÁLASZTÓI IGAZOLVÁNY

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatalban azok kérhetik választói igazolvány kiadását, akiknek az állandó lakhelyük a városban van. Kiadását március 14-ig / e napot is beleértve/ kérhetik azok a választásra jogosult polgárok, akik a köztársasági elnök-választás napján nem tartózkodnak Dunaszerdahelyen. Az igazolvánnyal Szlovákia bármely szavazóhelyiségében voksolhatnak. A választói igazolványt megvárásra kiállítják. Kiadását a választópolgár által meghatalmazott személy is kérheti, a meghatalmazást nem szükséges hitelesíteni. Írásban vagy elektronikusan is kérelmezhető választói igazolvány egyidejűleg mindkét fordulóra is a következő elérhetőségeken: miklosova@dunstreda.eu, vagy veghova@dunstreda.eu. Az írásos vagy elektronikus kérelmen fel kell tüntetni azt a címet, ahova a hivatalnak a választói iga-

zolványt küldenie kell. A kérvényen szerepelnie kell a kérvényező vezeték- és keresztnevének, a születési számának és az állandó lakhely címének is.

Szavazóhelyiségek - több változás

Felhívjuk a választópolgárok figyelmét arra, hogy négy esetben változás történt a szavazóhelyiségek helyszínében. A **3. számú szavazókör** választói helyiségei a **Smetana ligeti alapiskolában** lesznek, a **4. sz. szavazókör** a **Városi Nyugdíjasklub épületében a Vásártéren**, a **9. szavazókör** a **Kodály Zoltán Alapiskolában** (a Zöldfa sori tűzoltószertár helyett) és a **19. szavazókörhöz** tartozók pedig a **Sikabonyi Községi Házban** szavazhatnak. A 8. szavazókörhöz tartozók továbbra is a **VMK-ban** fognak szavazni, de nem a főépületben, hanem az oldalánál lévő alagsori részben. Az **5. szavazókör** esetében csak formai változás történt, a helyszín változatlan: a Perfects helyett az **Üzleti és Tájékoztatói Központ** megnevezés szerepel az értesítőn.

Volba prezidenta 15. marca

15. marca bude volba prezidenta Slovenskej republiky. Ak ani jeden z kandidátov nezíska nadpolovičnú väčšinu, druhé kolo bude 29. marca 2014.

Volebné miestnosti budú otvorené od 7.00 do 22.00 hod. V Dunajskej Stredě sa bude voliť v 19 volebných okrskoch. Oficiálne kandiduje štrnásť kandidátov: **Gyula Bárdos, Jozef Behýl, Ján Čarnogurský, Rober Fico, Viliam Fischer, Pavol Hrušovský, Ján Jurišta, Andrej Kiska, Milan Kňažko, Stanislav Martinčko, Milan Melník, Helena Mezenská, Radoslav Procházka a Jozef Šimko. Peter Osuský** sa kandidatúry vzdal.

Spôsob hlasovania. Oprávnený volič po príchode do volebnej miestnosti preukáže svoju totožnosť občianskym preukazom. V rámci pred priezviskom kandidáta urobí značku „X“, ale môže označiť iba jedného kandidáta. Hlasovacie lístky označené inak sú neplatné.

Voličom najneskôr do 23. februára 2014 doručia oznámenie o čase a mieste konania voľby

prezidenta SR, ktoré bude aj v jazyku menšín. Ak toto oznámenie nebude doručené do uvedeného dátumu, reklamovať je možné na Mestskom úrade v kancelárii prvého kontaktu (okienko č. 2) alebo na telefónnych číslach: **0918/607-317 a 0918/607-318**. Tamtiež sa dá skontrolovať, či sa niekto nachádza v zozname voličov, či sú jeho osobné údaje uvedené presne, prípadne tu môže požiadať o ich opravu. Na uvedených telefónnych číslach možno požiadať aj o prenosnú volebnú schránku.

Voličský preukaz

O vydanie voličského preukazu na Mestskom úrade v Dunajskej Stredě môže požiadať občan, ktorý má trvalý pobyt v meste a v čase konania volieb sa nebude zdržiavať v Dunajskej Stredě. Voličský preukaz, ktorý vystavia na počkanie, oprávňuje voliča voliť v ktoromkoľvek volebnom okrsku SR. O vydanie voličského preukazu môže požiadať aj osoba splnomocnená oprávneným voličom (splnomocnenie nie je

nutné overiť u notára alebo na matrike). Voličský preukaz sa môže vydať na obidva kolá aj na elektronickú žiadosť, ktorú treba zaslať na adresu: miklosova@dunstreda.eu alebo veghova@dunstreda.eu. V písomnej alebo elektronickej žiadosti treba uviesť adresu, na ktorú má byť zaslaný voličský preukaz. V žiadosti treba uviesť meno a priezvisko žiadateľa, jeho rodné číslo a adresu trvalého pobytu.

Volebné miestnosti – viac zmien

Upozorňujeme voličov na zmeny volebných miestností. Volebné miestnosti **3. volebného okrsku** sú vytvorené v **ZŠ Smetanov háj**, **4. volebného okrsku** v budove **Mestského klubu dôchodcov**, **volebného okrsku č. 9.** na **ZŠ Zoltána Kodálya** (namiesto Požiarnej zbrojnice na Zelenej ulici). Voliči z **volebného okrsku č. 19** budú voliť v **Spoločenskom dome v Malom Blahove**, voliči z **volebného okrsku č. 8** môžu odovzdať svoje hlasy v **budove MsKS**, ale v suteréne s prístupom z bočnej strany. V prípade volebného okrsku č. 5 nastali len formálne zmeny: namiesto **Perfect** bude na oznámení názov **Obchodné a informačné centrum**.

A hétvégeken is takarítják a közterületeket

A vasárnap reggel misére igyekvők nemegyszer megrökönyödve tapasztalták, hogy a szemétládákból szétszórt limlom csúfítja a járdát. A heccből szétrúgott szemetes kosarak a diszkókból hajnalban hazatérő bulizók útvoalát jelezték.

A város vezetésének cselekednie kellett, hogy a turistákat és persze bennünket, idevalósiakat se ez a bosszantó látvány fogadjon hétvégeken. Tavaly ősztől e téren fokozatosan kedvező változás történt.

A vandálok vandalizálása nyomán a hétvégeken és ünnepnapokon keletkező szemét összeszedését tavaly októbertől már javarészt sikerült megoldani. Ebben nagy szerepe van a százszázalékosan városi tulajdonú cég, a Municipal Real Estate DSZ Kft. –nek. „Szeptembertől a munkahivatalban nyilvántartott munkanélkülieket alkalmazunk ennek a gondnak a megoldására. Tavaly decemberben a létszámuk már kilencre emelkedett, velük oldjuk meg hétvégeken és ünnepnapokon a közterületeken a szemét összeszedését” – nyilatkozta lapunknak **Kürthy Sándor**, a városi társaság ügyvezető igazgatója. A pozitív változás a hétvégeken már szembeötlő, mint mondta, újév napján 14 órára már sikerült eltüntetni a belvárosban a szilveszterezés nyomait. Az újonnan felvett dolgozók bérének a nagy részét a munkahivatal állja. Kürthy Sándor szerint ennek a költségkímélő megoldásnak a létrejöttében nagy szerepe volt a városháza és a polgármester közbenjárásának.



A városi cég fokozatosan saját rezsiben kívánja megoldani a közterületek tisztántartását. Ennek érdekében a lehetőségeihez mérten saját gépeket és felszereléseket vásárol. „Decemberben vásároltunk traktort pótkocsival, e hónapban pedig várhatóan megérkezik a megrendelt kisteherautó is” – tájékoztatott a géppark bővítéséről az ügyvezető. Mint mondta, arra törekednek, hogy a jövőben a közterületek tisztántartását egyre nagyobb mértékben a cég alkalmazottjaival és saját technikával oldják meg. „Egyre jobban felszereljük saját gépekkel és így egyre több munkát tudunk majd elvégezni saját rezsiben” – hangsúlyozta Kürthy Sándor.



Aj cez víkendy upratajú na verejných priestranstvách

Rozkopnuté smetné koše a ich obsah vysypaný na chodník. S opísanou situáciú sa takmer pravidelne stretávali veriaci, ktorí sa v nedeľu ráno ponáhľali do kostola. Zdemolované smetné nádoby a haldy smeti naznačovali trasu podgurážených vandálov odchádzajúcich z nočnej diskotéky. Vedenie mesta preto hľadalo účinné riešenie, veď z pre turistov ale aj miestnych obyvateľov je rozčarujúce, ak sa majú cez víkend prechádzať po chodníkoch, ktoré sú lemované rozsypaným smetím.

Od jesene minulého roka sa situácia viditeľne zlepšila. Zber odpadu sa podarilo zabezpečiť aj cez víkendy. Významnú úlohu zohráva mestská spoločnosť Municipal Real Estate Dunajská Streda s.r.o. „Od septembra máme na tieto práce nezamestnaných, ktorí boli registrovaní na úrade práce. Do decembra sa ich počet zvýšil na deväť. Zber odpadu cez víkendy a sviatky zabezpečíme tým, že im dáme prácu“ – povedal pre DH konateľ mestskej spoločnosti **Ing. Alexander Kürthy**.

Podľa neho pozitívna zmena cez víkendoch je už zrejme. Ako príklad uviedol Nový rok, kedy sa do 14-tej hodiny podarilo upratať centrum mesta a pozbierať odpad, ktorý zanechali za sebou silvestrujúci občania. Prevažnú časť mzdy novoprijatých pracovníkov hradí úrad práce. Ako A. Kürthy dodal, spomínané úsporné riešenie je v značnej miere zásluhou Mestského úradu a primátora.

Mestský podnik postupne zabezpečuje upratovanie a čistotu na verejných priestranstvách vo vlastnej réžii. Úmerne svojim možnostiam nakupuje potrebnú techniku. „V decembri sme zakúpili traktor s prívosom, vo februári zrejme dorazí aj objednané nákladné auto“ – povedal o rozšírení strojového parku riaditeľ spoločnosti. Ich snahou je, aby čistotu verejných priestranstiev postupne zabezpečili vlastnou technikou a svojimi zamestnancami. „Našu technickú vybavenosť systematicky zlepšujeme a vďaka nej dokážeme zabezpečiť stále viac činnosť vo vlastnej réžii“ – zdôraznil A. Kürthy.





Karnevál a jégen

Február 14-én, Bálint napján farsangi jégkarnevált rendezett a gyerekek és az iskolai ifjúság számára a városi műjégpályát üzemeltető Municipal Real Estate Kft.

Délelőtt a Kodály Zoltán Alapiskola és a Szent János Egyházi Alapiskola tanulói vették birtokukba a jéget. Őket **Takács Tímea**, a Városi Hivatal kulturális, ifjúság- és sportügyi alosztályának nevében köszöntötte. Arra buzdította a fiatalokat, hogy használják ki a farsangot, mulassanak jól, amíg véget nem vet a hangos vidámságnak a bőjti időszak.

A karnevál délután folytatódott, bárki jöhetett, akinek koraosztályozni támadt kedve. Sokan éltek is a lehetőséggel, főleg a tizenévesek, de szép számmal érkeztek óvodáskorúak is, akik szüleikkel, nagyszüleikkel köröztek a jégen. A rendezők ennek ellenére kissé csalódtak, ugyanis a meghívón kifejezetten kérték, hogy lehetőleg mindenki jelmezben jöjjön, ezt azonban csak négy-öt gyerek tette meg. Így csak ők kaptak ajándékot: a legkisebbek egy-egy tíz alkalomra szóló bérletet, a többiek pedig pizzát. A néphagyományok felelevenítésének jegyében zajló jéges bulinak sztárvendége is volt: **Gyuresík Tibor**, a második magyar X-Faktor által ismertté vált dunaszerdahelyi énekes. A szervezők hagyományteremtőnek szánták a rendezvényt, amelynek a farsangi szokások felelevenítése mellett fő célja, hogy minél több embert nyerjenek meg az egészséges testmozgásnak.



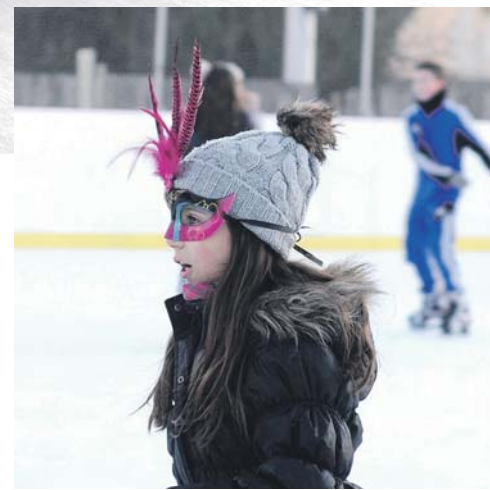
Na Valentína fašiangy na ľade

Na fašiangový ľadový karneval pozývala záujemcov mestská spoločnosť Municipal Real Estate s.r.o., ktorá prevádzkuje umelú ľadovú plochu.

Minulý piatok doobeda sa mohli na ľade vyšantiť deti zo ZŠ Zoltána Kodálya a Cirkevnej školy Sv. Jána. Žiakov na umelom klzisku pozdravila referentka Odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry **Timea Takács**. Doporučila im, aby využili fašiangy, bavili sa, pokiaľ sa nezačne obdobie pôstu.

Karneval na ľade pokračoval aj poobede pre verejnosť. Príležitosť využilo mnoho korčuliarov, aj škôlkári v sprievode svojich rodičov alebo starých rodičov. Organizátori boli napriek tomu trochu sklamaní, darmo totiž na pozvánke žiadali účastníkov, aby si obliekli masky, v maskách prišlo len zopár detí. Odmenu dostali len oni: najmenší obdržali permanentku na 10 vstupov, ostatní pizzu. Hviezdnym hosťom ľadového podujatia bol rodák z Dunajskej Stredy **Tibor Gyurcsík**, ktorý sa stal populárnym vďaka druhej sérii maďarského X-Faktoru.

Organizátori ľadovej akcie netaja svoj cieľ: zámerom je popri oživení ľudových tradícií aj získanie čo najviac mladých pre voľnočasový šport.



Óvodai beíratások: február 15. – március 15.

Dunaszerdahelyen a 2014/15-ös tanévre történő óvodai beíratások 2014. február 15. és március 15 között zajlanak. A helyi önkormányzat a fenntartója mind a kilenc óvodának és ebből eredően a Városi Hivatal illetékes osztálya irányítja az óvodai beíratkozásokat.

A gyermek óvodai felvételéről az óvoda igazgatója dönt. A felvételnél előnyben részesítik azokat a gyermekeket, akik betöltötték 5. életévüket, továbbá azokat is, akik halasztást kapnak a kötelező iskoláztatás alól, vagy akik már

második éve halasztást kapnak. A vidékiekkel szemben előnyben részesítik a dunaszerdahelyi állandó lakhelyű lakosok gyermekeit. Azon dunaszerdahelyi lakhelyű szülők gyermekei, akiknek van városi Hűségkártyájuk, a havi óvodai ellátási díjkiegészítésből 3 euró 30 cent kedvezményre jogosultak.

A gyermek felvétele kérvény alapján történik, ez az óvodák igazgatóságán szerezhető be. A kérvény Dunaszerdahely város honlapjáról is letölthető www.dunstreda.sk. A gyermek felvételéről, illetve elutasításáról április 30-ig határozatot ad ki az óvoda igazgatója.

Óvoda, magyar tannyelvű - Október utca 939/ 47-

Az Október utcai háromosztályos magyar tannyelvű óvoda a Nyugati lakótelepen található. Az épületben lévő helyiségek esztétikusak, felújítottak. Minden csoportnak van saját játszósobája, hálóterme, ebédlője és fürdőszobája. Az óvodában jól felszerelt tornaterem is van. Az óvoda udvara füvesített, ahol focipálya, kerékpárpálya, hinták, homokozók és mászóak vannak minden korcsoport részére.

Materská škola – Óvoda Námestie priateľstva 2173/27,

Tel.: 0918 / 607 366

Materská škola je 6 – triedna, 4 triedy sú s vyučovacím jazykom maďarským a 2 triedy s vyučovacím jazykom slovenským.

Názov školského vzdelávacieho programu:

Rozprávkový hrad

Nachádza sa v tichom prostredí vo východnej časti mesta.

Naším deťom ponúkame:

- rodinnú atmosféru
 - vhodnú adaptáciu na nové prostredie
 - láskavý prístup
 - množstvo hračiek
 - dostatok pohybu
 - krúžok šikovných rúk
 - rodičom spoluprácu
 - spoločné akcie a posedenia, tvorivé dielne,
- Óvodánknek 6 – osztálya van, ebből 4 magyar és 2 szlovák tanítási nyelvű.

Nevelési programunk az **Mesevár** címet viseli. Csendes környezet, a város keleti felében található. A kínálatunk a gyermekeknek és szüleinek:

- családias légkör
- megfelelő alkalmazkodás az új környezethez
- szeretetteljes hozzáállás
- játékok sokasága
- megfelelő mennyiségű mozgás
- kézműves kör
- együttműködés a szülőkkel
- közös rendezvények és alkotóműhely a szülőkkel.

Az óvoda nevelési programja az „Égig érő fa” címet viseli, a nevelésben fontos helyet foglal el a játék és a mese. Nevelési programunk célja: az emberiség szellemi örökségének átadása az eljövendő nemzedéknek * néphagyomány-ápolás, népszokások megismertetése a gyerekekkel * pozitív énkép, önbizalom, egészséges önismeret kialakítása * a gyermek harmonikus testi- lelki fejlesztése * azon készségek, jártasságok megalapozása, amelyek képessé teszik majd az iskolai életmód elfogadására * különböző körtevékenységek * programok gyermekeknek szülők részvételével.

Materská škola – Óvoda Széchenyiho ulica

1999/9, Materská škola – Óvoda na Széchenyiho ulici je v tichom a kludnom prostredí mimo centra mesta a je obklopená bohatou zeleňou. Rozsiahly pozemok umožňuje bezpečný a voľný pohyb detí pri šantení a hrách na bezpečnom školskom dvore.

Hlavným zameraním našej materskej školy je telesný a duševný rozvoj osobnosti dieťaťa, jeho zdravý rast a správny psychosomatický vývin. Dostatočným pohybom chceme pomáhať deťom zbaviť sa psychofyzického napätia, utvárať stav telesnej a duševnej rovnováhy. Pravidelnými pohybovými činnosťami deti nadobúdajú pozitívny vzťah k pohybu. Medzi tieto pohybové aktivity patrí celoročný plavecký výcvik, cvičenie na fitloptách a rôzne iné pohybové činnosti.

A Széchenyi utcai óvoda csendes, nyugodt környezetben a városközponton kívül található. Gazdag zöld övezettel van körülveve, mely ideális feltételeket nyújt a gyermekek egészséges fejlődéséhez. A nagy terület lehetővé teszi a gyermekek biztonságos, szabad mozgását és önfelelt játékát az udvaron.

Óvodánk fő célja a gyermekek testi és lelki fejlődése, személyiségének kialakulása, egészséges növekedése és helyes pszichoszomatikus fejlődése. Rendszeres mozgással szeretnénk segíteni a testi - lelki egyensúly elérését, a mozgáshoz való pozitív hozzáállás kialakulását. Ilyen aktivitások közé tartozik az egész éves úszótanfolyam, tornázás a fitlabdán és más egyéb mozgástevékenységek.

Benedek Elek Óvoda

Dunaszerdahely, Erzsébet-tér 323/3

Tel.: 031/552 2363,0918/ 607 367

E-mail: ds.ovoda@gmail.com

Igazgató: PaedDr. Borbély Diana

Mottó: „Segíts, hogy magam csinálhassam!”

(M. Montessori)

Óvodánkban az oktatás és nevelés során igyekszünk ötvözni a hagyományos eljárásokat a legújabb módszerekkel. Óvodánk „Meseország” elnevezésű művelődési programjában munkánk fő pillérei a következők: * az oktatás és nevelés folyamatába beépítjük a Montessori pedagógia alapelveit, különös tekintettel az önállóság fejlesztésére, a gyermeki aktivitás és szabadság alapelveire * kiemelt figyelmet fordítunk a kommunikatív kompetenciák fejlesztésére anyanyelven és állanyelven egyaránt * a családias légkör kialakítása * hangsúlyt fektetünk az értékekre való nevelésre mesével, játékkal, a művészetek eszközeivel nevelését (irodalom, dramatizáció, zene, képzőművészet) * adaptációs programmal segítjük a gyermekek beszoktatását az óvodába * igény alapján érdekköri tevékenységeket biztosítunk a gyermekek részére * szülők elvárásaihoz mérten fejlesztő (iskolaelő-készítő - sztimulációs) programot biztosítunk.

Materská škola

Jesenského ul. č. 910/10

Všetky deti by mali prežiť svoje detstvo ako pokojné a šťastné obdobie. Naše učiteľky sa snažia predovšetkým o to, aby boli pre deti dôveryhodnými partnermi.

Čo ponúkame Vaším deťom?

- rozvoj celostného rozvoja dieťaťa, rozvíjajú psychomotorickú, kognitívnu, sociálnu emocionálnu i morálnu stránku, dobrú prípravu na vstup do základnej školy,
 - uľahčíme dieťaťu adaptáciu na zmenené prostredie, zohľadníme individuálne potreby detí,
 - deťom poskytujeme dostatočné množstvo hračiek a učebných pomôcok, realizujeme učenie hrou,
 - posilňujeme úctu ku kultúrnym hodnotám a tradíciám,
 - učíme ich chrániť svoje zdravie, ponúkame im možnosť osvojiť si zásady zdravej výživy, osvojiť si základné návyky zdravého životného štýlu,
 - pedagogický prístup v MŠ sa opiera o pozitívnu výchovu, založenú na láske a dôvere k dieťaťu, vo výchove zdôrazňujeme sebaúctu, sebavedomie,
 - zabezpečíme spoluprácu s logopédom,
 - podporujeme tvorivosť detí v každej oblasti vytvárame vhodné prostredie a atmosféru,
 - zabezpečujeme deťom umelecké zážitky: divadlo, koncerty, výstavy,
 - ponúkame estetické prostredie, na výzdobu využívame prírodné materiály,
 - zabezpečujeme pre rodičov aktívny vstup do diania MŠ,
 - organizujeme spoločné posedenia, tvorivé dielne.
- Všetci zamestnanci (vrátane nepedagogických) vytvárajú priaznivé prostredie pre uspokojovanie záujmov a potrieb detí.

Zápis do MŠ: od 15.2. do 15.3.

V Dunajskej Strede sa hlavný zápis do materských škôl na školský rok 2014/2015 uskutočňuje v období od 15. februára do 15. marca 2014. Mesto Dunajská Streda ako zriaďovateľ deviatich materských škôl na území mesta prostredníctvom kompetentného odboru Mestského úradu usmerňuje zápis detí do MŠ.

O prijatí dieťaťa do príslušnej materskej školy rozhoduje riaditeľka. Prednostne sa prijíma dieťa, ktoré dovŕšilo 5. rok veku, ďalej dieťa s odloženým začiatkom plnenia povinnej školskej dochádzky a takisto aj dieťa s dodatočne odloženým začiatkom plnenia povinnej školskej dochádzky.

Materská škola – Óvoda Komenského ulica 357/2

Materská škola sa nachádza v srdci mesta Dunajská Streda. V štyroch triedach s vekovo zmiešanou skupinou detí prebieha kvalitná výchovno-vzdelávacia práca podľa vlastného školského vzdelávacieho programu „*Detský ostrov*“. Deti sú počas troch rokov dochádzky do MŠ pripravované nielen na zvládnutie požiadaviek základnej školy, ale predovšetkým na úspešné zvládnutie rôznych životných situácií. Rodinný prístup je prítomný v celodennej pedagogickej práci učiteľiek. Činnosti v materskej škole sú obohatené v odpoľudňajších hodinách aj o tanečné a modelárske krúžky pre 5-6 ročné deti. V materskej škole kladieme dôraz na ochranu životného prostredia, na udržiavanie školského dvo-

Materská škola-Óvoda Námestie SNP

MŠ je štvortriedna. Tri triedy sú s vyučovacím jazykom maďarským a jedna trieda s vyučovacím jazykom slovenským. Názov Školského vzdelávacieho programu: **ROZPRÁVKOVÝ LES**

Materskú školu charakterizuje rodinná atmosféra, láskyplný prístup k deťom, pocit pohody, bezpečia a istoty, slobodné vyjadrovanie citov a myšlienok, otvorená komunikácia s rodičmi a deťmi. Pedagogický prístup sa opiera o pozitívnu výchovu, založenú na láske a dôvere k dieťaťu. Rôznymi umeleckými prostriedkami, rozprávkami, piesňami, pohybom a tancom, výtvarným, hudobným, dramatickým vyjadrením vychovávame deti k umeniu a kultúre, upevňujeme v deťoch pozitívny vzťah k sebe, svojmu okoliu, prírode a spoločnosti. Podporujeme u detí citlivé vnímanie a trvalý vzťah ku knihe, materinskému jazyku a prírode, prostredníctvom nich nenásilným spôsobom a veku primerane pripravujeme deti na školu a život. Túto náročnú prácu zabezpečuje progresívny a vysoko kvalifikovaný pedagogický kolektív s dlhoročnými skúsenosťami. Ponúkame deťom aj krúžkové činnosti a pre 5-6 ročné deti aj stimulačný program.

Sú prednostne prijímané aj deti rodičov s trvalým pobytom v Dunajskej Strede oproti deťom, ktoré sú z okolitých detí. Rodičia dunajskostredských detí, ktorí disponujú mestskou Vernostnou kartou, majú nárok na zľavu 3,30 eur mesačne z príspevku na čiastočnú úhradu nákladov za pobyt dieťaťa v materskej škole.

Dieťa sa prijíma do MŠ na základe žiadosti, tlačivo si rodičia môžu vyzdvihnúť u riaditeľky materskej školy. Formulár žiadosti je dostupný aj na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk. Na prihláške je potrebné aj potvrdenie lekára o zdravotnom stave dieťaťa. Písomné rozhodnutie o prijatí alebo neprijatí dieťaťa do MŠ oznámi riaditeľka najneskôr do 30. apríla.

ra a na pestovanie zdravého životného štýlu detí a dospelých. Do nasledujúceho školského roku 2014/15 materská škola prijme približne 20 detí.

Óvodánk a város szívében található a Komenský utcán a Kodály Zoltán Alapiskola közvetlen közelében. Az óvodáskorú gyermekeket nemcsak az iskolára készítjük fel, hanem első-sorban az életre. A családiás légkör kialakítása érdekében osztatlan korú csoportokat hoztunk létre. Az egészséges és kellemes légkör kialakítása érdekében nagy hangsúlyt fektetünk az óvoda környezetére, udvarunk ápolására és felszereltségére, és a környezettudatos nevelésre. A nevelő-oktató munkát a délutáni órákban tánc és ügyes kezek körével bővítjük az 5-6 évesek számára. Az elkövetkező 2014/15-ös tanévben körülbelül 20 új gyermeket vehetünk fel óvodánkba.

Óvodánk három magyar és egy szlovák tanítási nyelvű osztállyal működik.

Művelődési programunk neve: a **MESEERDŐ**. Az óvodát a szeretetteljes, biztonságérzetet adó érzelmegazdag családiás légkör, a gyermekekhez való szeretetteljes hozzáállás, az érzelmek és gondolatok szabad kinyilvánítása, gyermekköz-pontúság, a szülőikkel és gyermekekkel való nyitott kommunikáció jellemzi. A pedagógiai munka a gyermekek iránti szereteten és bizalmon alapszik. Mesékkel, versekkel, énekkel, mozgással, táncsal és képzőművészettel kedveljük meg a gyermekekkel a művészetet és kultúrát, megerősítjük bennük a természethez, művészethez és a társadalomhoz való pozitív viszonyt. Támogatjuk a gyermekekkel a könyvhöz, anyanyelvhez valamint a természethez való pozitív viszonyt. Ezt a igényes munkát szakképzett, sokéves tapasztalatokkal bíró pedagógusgárda biztosítja. A gyermekeknek körtevékenységet nyújtunk, az 5-6 évesek részére biztosítjuk még az iskolaelőkészítő - sztimulációs programot is. Óvodánk együttműködik a Mosonmagyaróvári Majoroki Óvodával is.

Rózsaligeti Óvoda Materská škola Ružový háj

3 triedna - 1 trieda s vyuč. jazykom slovenským a 2 triedy s vyuč. jazykom maďarským

MŠ sa nachádza v tichom prostredí, kde sa dôraz kladie na harmonický a všestranný rozvoj osobnosti dieťaťa, NA rozvíjanie jeho zručností a schopností prostredníctvom individuálnych, skupinových a kolektívnych činností. Pre 5 - 6 ročné deti je zabezpečená možnosť navštevovania predplaveckej prípravy. U detí sa hravou formou vytvára pozitívny vzťah k slovenskému jazyku v triedach s vyučovacím jazykom maďarským. Školský dvor je vybavený modernými drevenými hračkami a dopravným ihriskom. Úzko spolupracujeme s pedagogicko-psychologickou poradňou a logopédom. V MŠ vytvárame radosť, láskavé a vládne prostredie, inšpirujúce kreativitu a talent detí.

Szlovák és magyar nevelési nyelvű (Összesen 3 osztály - 1 szlovák és 2 magyar nevelési nyelvű)

Az óvoda nyugodt, csöndes helyen található. Az óvónők elősegítik a gyermekek harmonikus fejlődését és változatos tevékenységek keretében biztosítják sokoldalú képességfejlesztésüket.

Az 5-6 évesek úszótanfolyamot látogathatnak. A szlovák nyelv alapjainak elsajátítása játékos módon történik. Udvarán korszerű, fából készült játékok találhatóak és közlekedési park is van. Szorosan együttműködünk a pedagógiai -pszichológiai tanácsadóval és logopédussal. Az óvodát az érzelmi biztonság, otthonosság, a derűs, szeretetteljes, élménygazdag és kreatív légkör jellemzi.

Materská škola Rybný trh Halpiac Téri Óvoda

Vyučovací jazyk MŠ: slovenský a maďarský, počet tried celkom:6. telefón: 0918607361, 5525807, e-mail: msrybnyrh@azet.sk

Zameranie: predprimárne vzdelávanie v materskej škole prebieha na základe školského vzdelávacieho programu, ktorý obohacuje výchovu a vzdelávanie o regionálne prvky, prezentujúci ľudové tradície.

Výchovný program **MARGARÉTA** prijíma všetko čo je pekné, vkusné, estetické a vhodné veku dieťaťa. Podstata programu: láskyplný život v MŠ, poskytujúci pocit bezpečia, kde sa dieťa stáva stredobodom pozornosti, nadobudne sebadôveru a samostatnosť. Umožniť a pomôcť dieťaťu vo vývoji osobnosti a vo vývoji osobných kompetencií a zručností v prostredí, kde ho obklopuje bezpodmienečná láska a úcta.

Nevelési nyelv: magyar és szlovák, osztályok száma: 6. Iskolai művelődési programunk a **MARGARÉTA**, amely befogad mindent, ami szép, izléletes, esztétikus és az életkornak megfelelő. Az óvoda nevelő – oktató munkáját regionális elemekkel gazdagítja, a néphagyományok bemutatásával, teret ad a kézműves tevékenységeknek. Programunk alapelve: szeretetteljes, biztonságérzetet adó, érzelmegazdag óvodai élet megteremtése, ahol a gyermekközponúság tartást, önállóságot ad a gyermeknek. Célunk segíteni a gyermek személyiségfejlődését, egyéni képességeinek kibontakoztatását olyan környezetben, ahol a gyermeket szeretet, elfogadás és megbecsülés övezi.

Jilemnický utcai iskola: 3 elsőt nyitnának

Február 13-án a Jilemnický utcai szlovák oktatási nyelvű alapiskolában voltak a beíratások. Itt is műsorral kedveskedtek a leendő elsősöknek, akik süteményt, cukorkát és gyümölcslevet kaptak. **Peter Gajdoš** igazgató köszöntötte az egybegyűlteket, majd közölte: a pedagógusok nem fogják vizsgálni a beíratandók iskolaérettségét, hogy ne stresszeljék őket, távozzanak kellemes benyomással az iskolából, hogy szeptemberben örömmel jöjjenek vissza. Az iskolaérettség eldöntését az óvodákra hagyják – mondta –, s ha a szülők részéről kételyek merülnének fel az óvoda véleményét illetően, a pedagógiai-pszichológiai központ szakembereihez fordulhatnak. Mint az utóbbi években mindig, most is nagyon sok volt a gyerek, így teljesen reális, hogy három első osztályt nyissanak, minden osztályban 22-25 elsőssel. „Természetesen az utolsó szó a fenntartóé, vagyis a városé” – tette hozzá az igazgató. Bizonyára lesznek olyan gyerekek, akiket nem tudnak felvenni, ők a Smetana ligeti iskolába mehetnek. **Gabriela Both-ovához** hasonlóan Peter Gajdošnak is az a véleménye, hogy szeptemberig „beérhetnek” azok a gyerekek, akik jelenleg még kis sé lemaradoznak kortársaik mögött.

További elsősöket várnak

Kedves műsorral várta a leendő elsősöket és szüleiket a Smetana ligeti szlovák oktatási nyelvű alapiskola február 11-én, az ünnepélyes beíratás napján. A beíratandó apróságok száma 20 körül mozog, de **Gabriela Bothová**, az iskola igazgatónője bízik abban, hogy lesznek további jelentkezők is. Elsősorban azokra a gyermekekre számítanak, akiket a túljelentkezés miatt nem vehetnek fel a Jilemnický utcai alapiskolába. „Nagyon jó tapasztalataink vannak a nulladik évfolyammal, ezért, ha lesz legalább nyolc gyerek, az idén is beindítjuk” – mondta az igazgatónő, aki arra buzdította a szülőket, hogy akkor is adják iskolába gyermeküket, ha azt esetleg a pedagógiai-pszichológiai tanácsadó szakemberei iskolaéretlennek minősítik. Indoklása szerint a tanácsadóban a felmérések márciusban-áprilisban zajlanak, de az iskolakezdést megelőző fél év alatt a gyerekek még sokat fejlődhetnek. Mint kifejtette, jobb megoldásnak tartja nulladik évfolyamba adni a gyermeket, mint visszaküldeni az óvodába. Az iskolában asszisztens segíti a tanulási zavarokkal és magatartási problémákkal küszködő gyermekeket. Bothová elmondta: az alacsonyabb osztálylétszámoknak is van előnyük: az a családias hangulat, amely az egész iskolára jellemző.



ZŠ na Jilemnickéhoho ulici: veľa prváčikov

Dňa 13. februára sa konal zápis do ZŠ na Jilemnickéhoho ulici. Aj tu víťali budúcich prváčikov a ich rodičov pestrým programom, ponúkali im zákusky, cukríky a ovocné šťavy.

Prítomných pozdravil riaditeľ školy **Peter Gajdoš**, ktorý vyhlásil: pedagógovia nebudú skúmať školskú zrelosť detí, aby ich zbytočne nestresovali. Chcú, aby budúci prváčikovia mali z prvého stretnutia so školou príjemný pocit a vracali sa em v septembri s radosťou a očakávaním. Rozhodnutie o tom, či je dieťa zrelé na vstup do školy, ponechávajú na materské školy. Pokiaľ by však rodičia mali

pochybnosti o stanovisku materskej školy, môžu sa obrátiť na odborníkov pedagogicko-psychologického centra.

Na zápis prišlo aj tento rok veľa detí, je teda úplne reálne, že sa otvoria tri prvé triedy s 22-25 žiakmi. „Samozrejme, posledné slovo má zriaďovateľ, teda mesto“ – dodal riaditeľ. Deti, ktoré z kapacitných dôvodov nebudú môcť prijať, budú presmerované na ZŠ v Smetanovom háji. Podobne, ako pani **Gabriela Bothová**, aj Peter Gajdoš zastáva názor, že tie deti, ktoré sa v súčasnosti zdajú byť menej zrelé na školu, do septembra ešte môžu „dozrieť“.

Ešte čakajú prváčikov

Budúcich prváčikov a ich rodičov, ktorí 11. februára prišli na slávnostný zápis, privítali milým programom na slovenskej ZŠ v Smetanovom háji. Počet zapísaných detí sa pohyboval okolo dvadsiatky, ale pani riaditeľka **Gabriela Bothová** verí, že do konca zápisu bude ich viac. Ako povedala, v prvom rade počítajú s deťmi, ktoré z kapacitných dôvodov nemôžu byť prijaté do ZŠ na Jilemnickéhoho ulici. „Máme veľmi dobré skúsenosti s nulým ročníkom, preto, ak bude aspoň

8 záujemcov, otvoríme triedu“ – povedala riaditeľka, ktorá nabádala rodičov, aby zapísali svoje ratolesti do školy aj vtedy, ak odborníci pedagogicko-psychologickej poradne ich neuznajú za zrelé na školskú dochádzku. Podľa nej poradňa posudzuje deti v období marca-apríla, ale do septembra deti „dozrejú“. Riaditeľka považuje za lepšiu voľbu pre dieťa nulý ročník, ako ho poslať späť do škôlky. V škole pomáhajú problematickým žiakom asistenti. Bothová uviedla: aj triedy s nižším počtom detí majú výhodu: rodinnú atmosféru, ktorá je charakteristická pre celú školu.



Épületek, családi házak hőszigetelésének termovíziós vizsgálata!
Kontrola tepelnej izolácie rodinných domov pomocou termovízie!

tel.: 0908 434 862

Nexus Plus s.r.o. - Dunajská Streda, www.nexusplus.sk

Jubilál a Kortárs Magyar Galéria

Kettős jubileumot ünnepel az idén a Kortárs Magyar Galéria: saját megalakulásának huszadik és nyári nemzetközi művésztelepe létrejöttének tizenötödik évfordulóját.

A szokásosnál több kiállítás, az állandósult rendezvények újragondolása és a Csallóközi Múzeummal folytatott együttműködés intenzívebbé tette a jellemző jubileumi évet, amelynek központi rendezvénye júliusban lesz – tudtuk meg **Iván Pétertől**, a KMG vezetőjétől. „Ekkor megismételjük a galéria legelső kiállítását, amelyet 1994. október 20-án rendeztek, és a helyszíne akkor még a Csallóközi Múzeum volt. Most az első kiállítás anyaga galériánk földszinti termeiben lesz látható, az ugyancsak jubiláló művésztelep résztvevőinek alkotásait pedig az emeleten tekinthetik meg a látogatók. Ez egyfajta időutazás lesz a galéria múltja és jelene közt, legrégebbi szerzeményeinktől a legújabbakig.”

Többek között megújul a Múzeumok Éjszakája is: „Úgy döntöttünk, hogy a Csallóközi Múzeummal közösen rendezzük meg, városi ünnepség formájában: a múzeumban kezdődne, majd a résztvevők átjárnának a Vermes villába, és itt szórakoznának éjjelig” –árulta el terveiket a galéria vezetője. Az idén 12 hónap alatt összesen 15 kiállítást tekinthetnek meg az érdeklődők, ezenkívül lesz egy helytörténeti kiállítás is, amelyhez verseny társul.



Mestská galéria má jubileum

Dunajskostredská Galéria súčasných maďarských umelcov oslavuje tento rok dvojité jubileum: 20 výročie svojho založenia a 15 výročie vzniku letného umeleckého tábora.

Jubilejný rok bude charakterizovať viac výstav, prehodnotenie stálych projektov, zintenzívnenie spolupráce so Žitnoostrovským múzeom – povedal pre DH vedúci galérie, **Péter Iván**. Ústredná akcia bude v júli „Chceme zopakovať prvú výstavu galérie, ktorú sme otvorili 20. októbra 1994, vtedy ešte v Žitnoostrovskom múzeu. Materiál prvej výstavy bude vystavený v prízemných sálach našej galérie, die-

la účastníkov umeleckého tábora si verejnosť môže pozrieť vo výstavných sieňach, ktoré sa nachádzajú na poschodí galérie. Bude to akýsi časový prierez minulosti a súčasnosti galérie, kde budú vystavené diela od začiatkov až po súčasnosť.“

Vedenie galérie sa rozhodlo pre zmenu projektu Noc múzeí: „Akciu chceme usporiadať v spolupráci so Žitnoostrovským múzeom vo forme mestskej slávnosti, ktorá by sa začala v múzeu, a pokračovala vo Vermesovej vile, kde by sme sa zabávali do polnoci“ – prezradil niektoré plány vedúci galérie.

Tento rok bude v galérii 15 výstav, okrem toho bude i jedna etnografická výstava spojená s vedomostnou súťažou.

Friss tej és hús árusítása

Az ARVUM, Nyékvárkonyi Mezőgazdasági Szövetkezet 2014. február 6-tól saját gazdaságból származó friss tehéntejet és húskészítményeket árusít minden csütörtökön Dunaszerdahely területén a következő

helyeken és időpontokban:

Ollétejed 42 h.sz.
9,30 – tól 9,50-ig

Kereszt utca, városi parkoló
10,00-tól 10,20 – ig

Vajanský utca, városi parkoló
(Lidl parkoló mellett)
10,30-tól 10,50-ig

Rózsáliget, városi parkoló
11,00-tól 11,20 – ig

Október utca, park mellett 11,30
– tól 11,50-ig

Predaj čerstvého mlieka a mäsa

ARVUM, Poľnohospodárske družstvo so sídlom 930 25 Vrakúň od 6.februára 2014 predáva čerstvé kravské mlieko z vlastného chovu a mäsové výrobky každý štvrtok na nasledovných miestach a v čase:

Mliečany č. 42 od 9,30 do 10,00

Krížna ulica, mestské parkovisko od 10,00 do 10,20 hod.

Vajanského ul., mestské parkovisko (vedľa parkoviska Lidl) od 10,30 do 10,50 hod.

Ružový háj, mestské parkovisko od 11,00 do 11,20 hod.

Októbrová ul., pri parku od 11,30 do 11,50 hod.

Világmarkákat a dunaszerdahelyi Outletből!

Tavaly ilyenkor írtunk arról, hogy már nem kell messzire autózni, ha outlet üzletben szeretnénk vásárolni. 2012. novemberétől már Dunaszerdahelyen is létezik ilyen üzlet, és nagyon sokan megszerették.

Sok az állandó, visszatérő vendég, akik szívesen keresgélnek és sokszor találnak is kedvükre valót. Az emberek megszerették ezt a vásárlási formát. Sokan azonban még mindig nem ismerik az üzletet, vagy tévesen összekeverik a second hand boltokkal, ahol használt árut kínálnak. Outlet az a bolt, ahol a világmárkák előző évi, vagy előző szezonokból megmaradt ruháit, kollekcióit kínálják eladásra. Tehát a ruhák vadonatújok, vagyis nem használt ruhák, legfeljebb felpróbálták őket.

A dunaszerdahelyi Outlet-bolt legújabb kedvezményes akciója február végéig tart: a téli kiárusítás keretében a kedvezményes árból még további rendkívüli 20%-ot számíthatunk le! Az áruk többsége tehát akár 60% - 70% -os kedvezménnyel vásárolható meg.

Március elejétől új árukat kínálnak a már jól ismert márkákból: **Tom Tailor, Mustang, Mexx, Zara, Minotti, Lonsdale, S Oliver, Next, Hilfiger**, stb. Az árukészletet hente frissítik. A több mint 1000 darabos árukészlet gyerek, női és férfiruhából, kiegészítőkből és cipőből áll. Jelöljön be a facebookon bennünket, és naprakész információt kaphat az új áru érkezéséről!

Facebook: 5let Outlet.

Valamelyik egyedi darab lehet, hogy éppen ÖNRE vár!

Minőségi árut barátságos áron a dunaszerdahelyi OUTLETBŐL! OUTLET, ul. M.R Štefanika 995/29, a gimnázium parkolójától 50 méterre a hobbibolt mellett. **Nyitva tartás: H-P: 9:00 -18:00, Sz 9:00 -12:00.**

Svetové značky z dunajskostredského Outletu

Práve pred rokom sme písali o tom, že už nemusíte ďaleko cestovať, ak chcete nakupovať v outlete. Od novembra 2012 existuje takáto predajňa aj v Dunajskej Strede.

Predajňu outlet si mnohí obľúbili, má veľa stálych zákazníkov, ktorí s obľubou vyberajú z pestrej ponuky predajne. Zákazníci si obľúbili túto predajňu, ale mnohí ju ešte nepoznajú a outlet si mýlia so second handom. Outlet je obchod, v ktorom výrobcovia svetových značiek ponúkajú kolekcie z predchádzajúcej sezóny. Tento tovar je úplne nový, nenosený, maximálne bol len vyskúšaný.

Najnovšia akciová ponuka dunajskostredského Outletu platí do konca februára: v rámci zimného výpredaja zásob zo zľavnených cien ponúkajú ďalšiu mimoriadnu zľavu vo výške 20%! Teda prevažná väčšina tovarov sa celkovo ponúka až so 60-75% zľavou. Od marca prichádza nová ponuka zvučných značiek: **Tom Tailor, Mustang, Mexx, Zara, Minotti, Lonsdale, S Oliver, Next, Hilfiger** atď. Ponuka sa pravidelne, týždenne dopĺňa. Kolekcia v dunajskostredskom outlete pozostáva z viac ako 1000 kusov, pričom ponúkame ošatenie pre mužov, ženy a deti, okrem toho aj módne doplnky a obuv. Označte nás na facebooku a každý deň môžete dostať čerstvé informácie o dodávke nového tovaru!

Facebook: 5let Outlet.

Niektorý z našich vynikajúcich článkov čaká možno práve na vás! Kvalitný tovar za prijateľné ceny z dunajskostredského OUTLETU! OUTLET, ul. M.R Štefanika 995/29, 50 metrov od parkoviska pri gymnáziu. **Otvorené: Po-pi: 9:00 -18:00, so 9:00 -12:00.**

Nem babra megy a játék!

Február 5-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válasz beküldői közül kisorsolt nyertesek a következők: **Kracsencics Ildikó**, Nemesszeg 133/8. **Kázmér Lilla**, Arany János utca 25. és **Mikóczy Szófia**, Barátság tér 2172/28. Mindhárom olvasónk nyereménye 1-1 klasszikus 30 perces hátmasszázs a Rehabilitációs és Akupunktúra Központban. / Fő utca 23. szám alatt, 2. emelet, az egykori munkásszálló épületében. Időpont-egyeztetés: 0918/849 829./ Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Meddig tart a téli kiárusítás az OUTLET-boltban? A nyertesek 25 euró értékben vásárolhatnak az outlet boltban. Válaszaikat legkésőbb 2014. március 10-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfejtői a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 5. februára

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Ildikó Kracsencics**, Nemesszeg 133/8., **Lilla Kázmér**, u. J. Aranya 25. a **Szófia Mikóczy**, Nám priateľstva. 2172/28. Každému výhercovi venuje Ambulancia rehabilitácie a akupunktúry 1 klasickú masáž chrbta v trvaní 30 min. Kontakt na Ambulanciu rehabilitácie a akupunktúry a objednanie termínu: 0918 849 829. /na Hlavnej ulici 23., 2 poschodie (bývalý robotnícky hotel). Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom.

Nová otázka:

Dokedy trvá výpredaj v predajni OUTLET v Dunajskej Strede? Traja výhercovia získajú možnosť nákupu v outlete za 25 eur. Odpovede pošlite najneskôr do 10. marca 2014 na adresu redakcie, e-mailom/press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Domonkos Andrej
Domonkos Gabriel
Fekete Dávid
Mészáros Benett
Daridová Laura
Puobiš Zoey Amia
Kotrba Liana

■ Elhalálások – Zomreli

Lelkes Jozef /1948/
Polakovič Blažej /1948/
Droppová Alžbeta /1952/
Čierný Ján /1932/
Ing. Biricskay Ernest /1958/
Karovičová Mária /1948/
Szabóová Etela /1921/
Képesiová Gizela /1930/

■ Házasságkötés – Sobáše

Lőrincz Tamás - Szabadová Veronika

Csallóközi Múzeum Žitnoostrovské múzeum

Ünnepélyes tárlatnyitó: február 20-án 17 órakor nyílik meg Sulyok Teréz: Színek üzenete című kiállítása a múzeum kiállítási termében. A tárlat március 29-ig tekinthető meg. / Vernisáž výstavy Teréz Sulyok: Posolstvo farieb 20. februára o 17.00 vo výstavnom pavilóne múzea. Výstava potrvá do 29. marca.

Disznóölés/Zabíjačka

A Sikabonyi Közösségi Ház udvarán február 22-én 8 órától hagyományörző disznóvágás lesz pálinka- és disznótoros kóstolóval. A jó hangulatot élőzene biztosítja.

Vo dvore Spoločenského domu v Malom Blahove bude 22. februára od 8.00 tradičná zabíjačka s prípítkom a ochutnávkou zabíjačkových špecialít. O dobrú náladu sa postará živá hudba.

NFG klub

febr. 21. 20:00: Impro est Tarr Csilla és Podhradská Lea vezetésével

febr. 22., 20:00: Táncház a Pófsa zenekarral

febr. 28. 20:00: Egyszálgitár: Egyedi Péter + Melissa Wolf

március 7. 20:00 Száz Pál: könyvbemutató

március 8. - 20:00 Filmstock 2014

március 14. - 21:00: PLUSplus + Viadrina

A DSZTV mősora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK februári programja – februárvó program MsKS

febr.19.– 8:00: A XXIII. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója / Súťaž v prednese poézie a prózy

feb. 19. – 19:00: .A Győri Filharmonikus Zenekar farsangi koncertje, vezényel: Berkes Kálmán, közreműködik: Hajnóczy Soma bűvészvilágbajnok / Fašiangový koncert Filharmonického orchestra z Győru

febr. 20. – 8:00: A XXIII. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója
febr.22., 23.–10:00: a dunaszerdahelyi sakksapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

A VMK márciusi programja – Marcovó program MsKS

márc. 5 - tő: Fotókiállítás: Dunaszerdahelyi életképek / Fotovýstava: Život mesta Dunajskej Stredy v obrazoch

márc. 6.–19:00: Müller Péter: Férfiélet, női sors / Péter Müller: Mužský život, ženský osud

már. 8. – 19:00: Az Ágacska Néptáncgyűttes 15 éves jubileumi estje

márc. 9.–10:00: A dunaszerdahelyi sakksapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

márc. 9.–18:00: Operett – Gála – Kálmán Imre és Lehár Ferenc műveiből / Operett – Gála – z diel I. Kálmána a F. Lehára

már. 12. – 19:00: QUIMBY TEÁTRUM

Vermes-villa

A Kortárs Magyar Galériában március 7-én 18 órakor lesz

Máder Indira kárpitművész, R. Törley Mária szobrászművész és Köblitz Birgit üvegtervező iparművész

Út – Igazság – Élet című kiállításának megnyitója.

A kiállítás megtekinthető 2014. március 21-ig, hétköznaponként 9-17 óráig

Vermesova vila

V Galérii súčasných maďarských umelcov dňa 7. marca o 18:00 hodine bude vernisáž výstavy

Textilnej tvorkyne Indira Máder, sochárky Mária R. Törley a umeleckej remeselníčky Birgit Köblitz, s názvom Cesta – Pravda – Život. Výstava je otvorená do 21. marca.

Mi leszek, ha nagy leszek?

A fenti címmel a 39. Duna Menti Tavasz fesztivál idejére gyermekképzőművészeti versenyt hirdetnek. A versenybe alapkiskolás diákok jelentkezhetnek rajzzal, festménnyel a következő kategóriákban:

Versenyfeltételek:

• Csak A3-as és A2-es formátumú rajzlapra készült alkotásokat fogadnak el, illetve csak ezeket fogja a szakmai zsűri elbírálni! • A be-

küldött munkák készülhetnek rajz- és festészeti technikákkal, tematikailag kötetlenül. • Figyelem: a beküldött munkákat a Szlovákiai Magyar Művelődési Intézet nem küldi vissza!

Beküldési határidő: 2014. április 20. Cím: Szlovákiai Magyar Művelődési Intézet, Bacsákova 240/13., P.O.BOX 16., 929 01 Dunajská Streda (tel.: 031/552 24 78). Az eredményhirdetésre Dunaszerdahelyen június 3. - 6. között megrendezendő 39. Duna Menti Tavasz fesztiválon kerül sor.

Tankoncertek Dunaszerdahelyen



2014.január 24-én a Szlovákiai Magyar Pedagógusok Vass Lajos Kórusa 45 perces tankoncerteket adott a dunaszerdahelyi Szabó Gyula Alapiskola felső tagozatos tanulóinak, ezt követően a Vámbéry Ármin Gimnázium tanulóinak, valamint a Szabó Gyula 21. Szakközépiskola és a Magángimnázium diákjainak.

Közel 1370 tanuló a koncerteken elmélyülhetett a magyar pedagógusok alkotta kórus színvonalas zenei előadásában, amelyet **Dr. Józsa Mónika** és **Dr. Tóth Árpád** karnagyok vezényeltek. A játékos hangulat és a Vass Lajos Kórus magával ragadó előadása nagyban elősegítette Kodály Zoltán, Szíjjártó Jenő, Kocsár Miklós műveinek elmélyült élvezetét.

Magyar tanítók magyar iskolásoknak énekeltek, a magyar kultúra, zene megszerettetése, ápolása volt a cél alapiskolások és középiskolások bevonásával. Felejthetetlen élmény volt diákoknak, tanároknak és előadó „művésztanároknak” egyaránt. A varázslat ne csak 45 percig tartson! Hiszen valami elindult: a magyar iskolák találkozása az 50 éves múlttal rendelkező magyar tanítók kórusával, ami példaértékű és követnivaló. Reméljük, nemcsak Dunaszerdahelyen, hanem országsszerte lesz erre igény és lesz folytatása a Vass Lajos Kórus tankoncertjeinek.

Molnár Ilona,
művészeti pártoló iskolaigazgató

Ingyenes testmozgás

NE HAGYJA KI ÖN SEM!

A dunaszerdahelyi Területi Közegészségügyi Hivatal (a köznyelven: higiénia) a kórházzal szemben lévő épületébe szeretettel vár egy kis ingyenes testmozgásra MINDEN ÉRDEKLŐDŐT az egész Dunaszerdahelyi járásból. A tanácsadási központ és az egészségfejlesztési osztály címe: Nagyabonyi út 1067. Tel.: 031/59 112 62, fax:031/59 112 60, E-mail: ds.ruvz@uvzs.sk, www.ruvzds.sk.

Tornagépek és kardiogépek használata naponta 8:00-tól 9:00-ig vagy 9:00-tól 10:00-ig. Csoportos torna minden csütörtökön 14:30-tól 15:30-ig.

A mozgás csökkenti a szív-és érrendszeri betegségek kialakulásának lehetőségét, gyorsítja az anyagcserét, erősíti az immunrendszert, csökkenti a vércukorszintet.



Cvičenie zadarmo

NEVYNECHAJTE ANI VY!

Regionálny úrad verejného zdravia so sídlom v Dunajskej Strede Vás pozýva za účelom zdravej pohybovej aktivity na oddelenie podpory zdravia a poradenského centra. Sídlo centra sa nachádza oproti nemocnici na adrese: Veľkoblahovská č.1067 P.O. Tel.: 031/59 112 62, fax:031/59 112 60, E-mail: ds.ruvz@uvzs.sk, www.ruvzds.sk.

Cvičenie na kondičných strojoch a kardiostrojoch denne od 8:00 do 9:00 alebo od 9:00 do 10:00. Skupinové cvičenie každý štvrtok od 14:30 do 15:30.

Doprajte si cvičenie, lebo Vám znižuje krvný tlak, odbúrava tuk, posilňuje imunitu a znižuje cukor v krvi.

*Nabudíce
A következő számból*



■ A módosított rendeletekről

O novelizovaných nariadeniach



■ A beiratások eredményei

Výsledky zápisov



■ A tavaszi lomtalanításról

O jarnom zbere odpadov



■ A Karcasai úti gondokról

O problémach na Kračanskej ceste

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | Sídlo
vydavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50.
| IČO vydavateľa: 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946 | e-mail:
press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:**
PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expe-**
dícia: MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | Főszerkesztő: P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A ki-**
adó és a szerkesztősége székhelye: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50.
| **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai elő-**
készítés: PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lap-**
terjesztés: Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**